

## Kapitel 1 DER AUFBAU EINES KRANKENHAUSES



**In diesem Kapitel lernen Sie über folgende Themen:**

- **Polysemie**
- **Lageplan eines Krankenhauses**
- **Einweisung in das Krankenhaus**
- **Arztbezeichnungen**
- **Aufgabenbereich der Ärzte**

**In diesem Kapitel wird geübt,**

- **wie man Wörter in der Medizin bildet**
- **wie man den Weg beschreibt**
- **wie man die Aufgaben der Ärzte erklärt**



**Einstieg. Sammeln Sie Wörter, die mit der Gesundheit und Medizin zusammenhängen.**

---



---



---

 **1. Polysemie. Manche Wörter haben eine ganz unterschiedliche Bedeutung in der Alltagssprache und in der medizinischen Fachsprache. Betrachten Sie die folgenden Beispielsätze und erraten Sie, was sie in verschiedenen Kontexten bedeuten.**

Alltagssprache	Medizinische Fachsprache
1) der Stuhl= _____ <i>Wir sitzen auf dem <b>Stuhl</b>.</i>	Der Stuhl= _____ <i>Gestern habe ich Blut in meinem <b>Stuhl</b> und nicht in meinem Urin entdeckt.</i>
2) die Kultur= _____ <i>Thomas findet die <b>Kultur</b> anderer Länder interessant.</i>	Die Kultur= _____ <i>Die Ärzte machen eine <b>Urinkultur</b>, weil ich große Schmerzen in meinem Unterbauch habe.</i>
3) der Herd= _____ <i>Der <b>Herd</b> meiner Großmutter funktioniert nicht. Sie kann jetzt keine leckeren Speisen zubereiten.</i>	Der Herd= _____ <i>Bei den folgenden Symptomen muss man überprüfen, ob ein <b>Herd</b> die Ursache der Erkrankung ist, wie z.B. chronische Müdigkeit, Ekzeme oder Allergien.</i>
4) der Umschlag= _____ <i>Sie hat den Brief in den <b>Briefumschlag</b> eingesteckt.</i>	Der Umschlag= _____ <i>Legen Sie einen Kamillentee-<b>Umschlag</b> auf die rote Haut, wenn sie verbrannt ist.</i>
5) der Strom= _____ <i>Dieses Kabel führt den <b>Strom</b>. Berühren Sie es nicht!</i>	Der Strom= _____ <i>Der <b>Blutstrom</b> transportiert Kohlendioxid, Sauerstoff, Hormone usw.</i>
6) akut= _____ <i>Das ist ein <b>akutes</b> Problem, es muss dringend gelöst werden.</i>	akut= _____ <i><b>Akute</b> Halsschmerzen entstehen innerhalb weniger Stunden und sind von leichter Temperaturerhöhung begleitet.</i>
7) der Haushalt= _____ <i>Eine richtige Hausfrau führt den <b>Haushalt</b>, d.h. sie spült die Geschirre, saugt Staub usw.</i>	Der Haushalt= _____ <i>Der Endokrinologe war der Meinung, dass mein <b>Hormonhaushalt</b> nicht in Ordnung ist.</i>
8) die Probe= _____ <i>Die <b>Orchesterprobe</b> findet morgen nicht statt.</i>	Die Probe= _____ <i>Aus der <b>Stuhlprobe</b>, <b>Urinprobe</b> und <b>Blutprobe</b> kann der Arzt wichtige Erkrankungen erkennen.</i>

9) die Höhle= \_\_\_\_\_  
*Sogar die tapferen Bergsteiger haben Angst vor dunklen Höhlen.* 

Die Höhle= \_\_\_\_\_  
*Die Zähne befinden sich in der Mundhöhle und der Magen in der Bauchhöhle.*

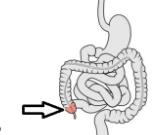
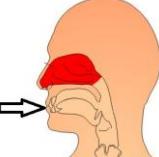
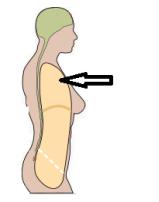
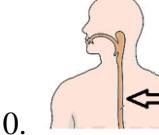
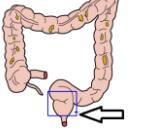
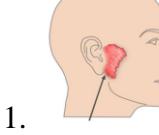
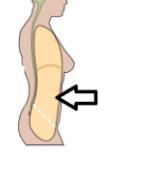
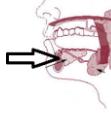
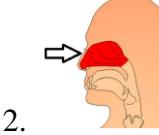
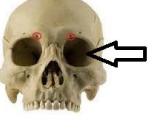
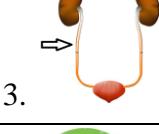
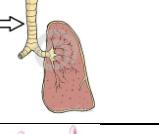
10) sich spiegeln= \_\_\_\_\_  
*Das Gesicht der Frau spiegelte sich im Wasser des Sees.* 

spiegeln= \_\_\_\_\_  
*Der Gastroenterologe spiegelte den Magen der Frau.*

 2. Wörter bilden. Folgen Sie der WORTWÖRTLICHEN Übersetzung (aus dem Ungarischen ins Deutsche) der folgenden Organe und Erkrankungen und bilden Sie Wörter. Benutzen Sie dabei die angegebenen Wörterteilchen.

Gallen-, Harn-, Speichel-, Schild-, Luft-, Speise-, Brust-, Becken-, End-, Augen-, Mund-, Bauch-, Nasen-, Dünne-, Dick-, Blind

-blase -drüse -röhre  
-stein -höhle -darm -leiter

1. 	8. 	15. 
2. 	9. 	16. 
3. 	10. 	17. 
4. 	11. 	18. 
5. 	12. 	19. 
6. 	13. 	20. 
7. 	14. 	21. 



**3. Lageplan.** Unten finden Sie den Lageplan eines Krankenhauses. Da Sie hier fremd sind, fragen Sie jemanden am Haupteingang, wie Sie zur Klinik für.... kommen können. Sie stehen, wo Sie "X" sehen. Finden Sie die Klinik anhand der Beschreibungen.



*Entschuldigung! Können Sie mir helfen, wie ich zur Klinik für... komme?*

- |                                                                                                                                                                                  |  |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|
| 1) Das ist nicht so weit von hier. Es ist das dritte Gebäude von hier auf der rechten Seite.                                                                                     |  |
| 2) Gehen Sie geradeaus, und biegen Sie an der zweiten Kreuzung nach links ab. Gehen Sie wiederum geradeaus, dann sofort nach rechts. Es ist das erste Gebäude an der Ecke.       |  |
| 3) Gehen Sie an der Zentralen Aufnahme vorbei und gehen Sie durch den Wald. Dort finden Sie das Gebäude, das von den anderen ein wenig isoliert ist.                             |  |
| 4) Es ist gar nicht in der Nähe. Es befindet sich der Klinik der Nuklearmedizin gegenüber.                                                                                       |  |
| 5) Gehen Sie an der Klinik für Orthopädie vorbei und gehen Sie noch weiter geradeaus. Links sehen Sie die Laboratoriumsdiagnostik und am Ende der Straße finden Sie das Gebäude. |  |



**4. Wegbeschreibung.** Schreiben Sie, wie man zur Klinik für Strahlentherapie kommt.

---



---



---



**5. Arbeiten Sie in Paaren.** Wählen Sie je 2 Kliniken aus und erklären Sie einander den Weg. Konnten Sie sich zurechtfinden?

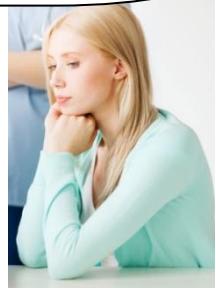


**6. Einweisung in das Krankenhaus. Der Hausarzt weist diese Patienten in das Krankenhaus für weitere Untersuchungen ein. Schreiben Sie in die Sprechblase, in welche Klinik sie eingewiesen werden.**



Isa

In der letzten Zeit leide ich oft an Halsschmerzen. Mein Hals tut weh, wenn ich schlucke. Ich kann nicht richtig atmen, durch die Nase ist es besonders schwer. Hier, im Bereich meiner Mandeln fühle ich Schwellung. Klinik für \_\_\_\_\_



Karolina

In den letzten 3 Monaten habe ich etwas Besonderes erfahren. Seit meiner Kindheit habe ich Kopfschmerzen aber so starke hatte ich noch nie im Leben. Die Kopfschmerzattacken sind oft einseitig und pulsierend. Außerdem erfahre ich häufig Appetitlosigkeit und Übelkeit. Wenn ich stressig bin, kann ich die Schmerzen einfach nicht mehr ertragen. Klinik für \_\_\_\_\_



Johannes

Vor einer Woche habe ich gemerkt, dass etwas mit meinem Stuhl nicht in Ordnung ist. Er ist flüssiger geworden, und die Farbe hat sich auch ein bisschen verändert. Seitdem habe ich Durchfall und starke Schmerzen in meiner Bauchhöhle. Mir ist nicht übel aber ich habe oft Appetitlosigkeit. Ich habe meine Temperatur gemessen und das war 37,8 Grad. Klinik für \_\_\_\_\_



Thomas

Seit 2 Wochen muss ich oft in der Nacht aufstehen und aufs Klo gehen. Wenn ich schon da bin, kann ich kaum urinieren. Wenn ich wieder ins Bett gehe, habe ich das Gefühl, dass meine Harnblase wieder voll ist. Klinik für \_\_\_\_\_



Hannelore

Wir waren in Tunesien auf Urlaub in der letzten Woche. Ich habe viel in der Sonne gelegen, weil ich eine schöne sonnengebräunte Haut haben wollte. Jetzt habe ich diese Blasen und eine leichte Temperaturerhöhung. Klinik für \_\_\_\_\_



Martina

Als wir uns gestern einen Film mit Untertitel ansahen, bemerkte ich, dass ich die Buchstaben gar nicht lesen konnte. Mein Mann war der Meinung, dass sie groß genug sind. Ich konnte sie gar nicht klar sehen. Klinik für \_\_\_\_\_



Sarah

Ich muss leider häufiger aufs Klo gehen. Ich habe immer brennende Schmerzen, wenn ich Wasser lasse. Es ist echt schmerhaft. Es juckt auch da unten. Klinik für \_\_\_\_\_



### 7. Beantworten Sie die Fragen kurz bezüglich des Gesagten in Aufgabe 6.

- 1) Was ist bei Isa angeschwollen? \_\_\_\_\_
- 2) Wann hat Isa besonders Schmerzen? \_\_\_\_\_
- 3) Wie beschreibt Karolina ihre Kopfschmerzattacken? \_\_\_\_\_
- 4) Was für Begleitsymptome hat Karolina? \_\_\_\_\_
- 5) Seit wann hat Johannes Beschwerden? \_\_\_\_\_
- 6) Was für eine Konsistenz hat der Stuhl von Johannes? \_\_\_\_\_
- 7) Kann Thomas seine Harnblase völlig entleeren? \_\_\_\_\_
- 8) Wann treten die Symptome von Thomas auf? \_\_\_\_\_
- 9) Was beobachtet Hannelore überall am Körper? \_\_\_\_\_
- 10) Was hat Hannelore getan, um schöne braune Haut zu haben? \_\_\_\_\_
- 11) Was für Beschwerden hat Sarah? \_\_\_\_\_
- 12) Hat Martina einen synchronisierten Film gesehen? \_\_\_\_\_
- 13) Wann sind Martinas Symptome aufgetreten? \_\_\_\_\_



### 8. An was für eine Krankheit denkt der Hausarzt bei....

- 1) Isa: \_\_\_\_\_
- 2) Karolina: \_\_\_\_\_
- 3) Johannes: \_\_\_\_\_
- 4) Thomas: \_\_\_\_\_
- 5) Hannelore: \_\_\_\_\_
- 6) Sarah: \_\_\_\_\_
- 7) Martina: \_\_\_\_\_



### 9. Finden Sie die beschriebenen Wörter in den Texten in Aufgabe 6.

- 1) ein kleines Immunorgan im Hals \_\_\_\_\_
- 2) Ödem anders gesagt \_\_\_\_\_
- 3) Anfall anders gesagt \_\_\_\_\_
- 4) Appetitverlust anders gesagt \_\_\_\_\_
- 5) man fühlt auch das, wenn man seekrank ist \_\_\_\_\_
- 6) der Zustand, wenn der Stuhl wässrig und vermehrt ist \_\_\_\_\_
- 7) urinieren anders gesagt \_\_\_\_\_
- 8) schön braun \_\_\_\_\_
- 9) Temperaturanstieg anders gesagt \_\_\_\_\_
- 10) Schmerzen verursachend \_\_\_\_\_
- 11) Abdomen anders gesagt \_\_\_\_\_
- 12) das Organ, das den Urin hält \_\_\_\_\_



### 10. Schreiben Sie eine ähnliche kurze Beschreibung wie in Aufgabe 6. Die Kranke muss in die Klinik für Pneumologie eingewiesen werden.

---

---

---

---



## 11. Schreiben Sie die Bezeichnungen der Ärzte, die in den Kliniken arbeiten.

- 1) Klinik für Hals-, Nasen- Ohrenheilkunde
- 2) Apotheke
- 3) Institut für Pathologie
- 4) Klinik für Mund-, Kiefer- und Gesichtschirurgie
- 5) Klinik für Kinder- und Jugendmedizin
- 6) Institut für Pharmakologie
- 7) Klinik für Neurologie
- 8) Klinik für Innere Medizin I / II
- 9) Klinik für Strahlentherapie und Radioonkologie
- 10) Klinik für Urologie
- 11) Klinik für Geriatrie
- 12) Klinik für Hautkrankheiten
- 13) Klinik für Frauenheilkunde und Geburtshilfe
- 14) Klinik für Herz- und Thoraxchirurgie
- 15) Klinik für Allgemein-, Viszeral- und Gefäßchirurgie
- 16) Klinik für Anästhesiologie und Intensivmedizin
- 17) Klinik für Psychiatrie
- 18) Klinik für Orthopädie
- 19) Klinik für Radiologie
- 20) Klinik für Augenheilkunde

*der HNO-Arzt*

---



---



---



---



---



---



---



---



---



---



---



---



---



---



---



---



---



---



---



---



---



---



---



---



## 12. Aufgabenbereich der Ärzte. Schreiben Sie in die Sprechblase, was für ein Arzt seine Aufgabe beschrieben hat.

1, \_\_\_\_\_

Ich operiere die Kranken. Ich entferne Tumoren oder Gallensteine.

2, \_\_\_\_\_

Ich heile Kranke, die sich über Probleme im Magen-Darm-Trakt beschweren.

3, \_\_\_\_\_

Ich beschäftige mich mit alten Menschen und ihren Erkrankungen.

8, \_\_\_\_\_

Ich behandle Kurzsichtigkeit und Weitsichtigkeit.



4, \_\_\_\_\_

Ich behandle Patienten, die Probleme mit ihren Harnleitern, Harnblase oder Harnröhre haben.

7, \_\_\_\_\_

Ich füllle Zähne, ziehe sie aus. Ich behandle noch Weisheitszähne, rotes Zahnfleisch und noch viel mehr.

6, \_\_\_\_\_

Wenn die Patienten Rötung, Blasen oder Schwellung an der Haut erfahren, kommen sie zu mir.

5, \_\_\_\_\_

Ich heile Patienten, die mentale Störungen haben. Ich habe viele Patienten mit Depression auch.



**13. Ordnen Sie die angegebenen Wörter/Ausdrücke den unten stehenden Ärzten zu. Dann fügen Sie noch weitere Wörter den Kategorien hinzu.**



Schmerzen lindern ✕ Kopf- und Halsbereich  
 ✕ Zentralnervensystem ✕ Hörstörung ✕  
 peripheres Nervensystem ✕ Gewebeprobe  
 analysieren ✕ Schmerzmittel ✕ Gehirn ✕  
 narkotisieren ✕ Intensivstation ✕ Bösartigkeit  
 und Gutartigkeit feststellen ✕ Nasenhöhle ✕  
 Mandeln ✕ gestorben ✕ Nerv ✕ Halsentzündung



Anästhesiologe	Pathologe	HNO- Arzt	Neurologe



Niere ✕ Bewegung ✕ operieren ✕ schneiden  
 ✕ Rehabilitation ✕ Harnblase ✕ Harnröhre ✕  
 schwanger ✕ Menstruation ✕ Prostata ✕  
 Operationssaal ✕ Knochen ✕ Pilzinfektion ✕  
 Nierenstein ✕ Harnleiter ✕ urinieren



Urologe	Frauenarzt	Chirurg	Orthopäde



**14. Womit beschäftigen sich die folgenden Personen? Schreiben Sie Wörter/Ausdrücke unter die Bilder.**



## 15. Wörterverzeichnis. Hier finden Sie die wichtigsten Wörter des Kapitels.

die	<b>Appetitlosigkeit</b>	étvágytalanság
	<b>atmen, h.</b>	lélegezni
die	<b>Attacke,-n</b>	roham
	<b>behandeln, h.</b>	kezel
sich	<b>beschäftigen, h. mit+D</b>	foglalkozik vmivel
sich	<b>beschweren, h. über+AKK</b>	panaszkodni vmiről
die	<b>Blase,-n</b>	hólyag
	<b>bösartig</b>	rosszindulatú
der	<b>Chirurg,-e</b>	sebész
der	<b>Darm (Pl. die Därme)</b>	bél
die	<b>Drüse,-n</b>	mirigy
der	<b>Durchfall (Pl. die Durchfälle)</b>	hasmenés
	<b>entfernen, h.</b>	eltávolít
die	<b>Entzündung,-en</b>	gyulladás
	<b>erfahren (ä), h.</b>	tapasztal
	<b>Es juckt.</b>	viszket
die	<b>Galle</b>	epe
das	<b>Gefäß,-e</b>	vérér
die	<b>Gewebeprobe,-n</b>	szövetminta
	<b>gutartig</b>	jóindulatú
die	<b>Heilkunde,-n</b>	gyógyászat
der	<b>Herd,-e</b>	góc
die	<b>Höhle,-n</b>	testüreg, üreg
die	<b>Infektion,-en</b>	fertőzés
der	<b>Knochen,-</b>	csont
die	<b>Kultur,-en</b>	tenyészet
	<b>kurzsichtig</b>	rövidlátó
die	<b>Luftröhre,-n</b>	légcső
die	<b>Mandel,-n</b>	mandula
	<b>schlucken, h.</b>	nyelni
	<b>Schmerzen ertragen (ä), ertrug, hat ertragen</b>	fájdalmat elvisel
	<b>Schmerzen lindern, h.</b>	fájdalmat csillapít
das	<b>Schmerzmittel,-</b>	fájdalomcsillapító
	<b>schwanger</b>	terhes
die	<b>Schwellung,-en</b>	duzzanat
	<b>sonnengebräunte Haut</b>	napbarnított bőr
der	<b>Speichel</b>	nyál
die	<b>Speiseröhre,-n</b>	nyelőcső
	<b>spiegeln, h.</b>	(meg)tükroz
der	<b>Stuhl</b>	széklet
die	<b>Temperaturerhöhung,-en</b>	testhőméréklet emelkedése
der	<b>Umschlag (Pl. die Umschläge)</b>	borogatás
	<b>urinieren, h.</b>	vizelni
die	<b>Übelkeit</b>	émelygés
	<b>Wasser lassen (ä), ließ, hat gelassen</b>	vizelni
	<b>weitsichtig</b>	távollátó
	<b>Zahn füllen, h.</b>	fogat betöm

